



Competence in Trailers

MANUEL D'UTILISATION

Accessoires

FOURGONS 1 ESSIEU

Table des matières des accessoires

1	Généralités	6
2	Garantie concernant tous les accessoires	6
3	Dispositif d'attelage anti-lacets (AKS)	8
3.1	Description du produit	8
3.2	Utilisation réglementaire	8
3.3	Utilisation non réglementaire	8
3.4	Comment utiliser le dispositif d'attelage anti-lacets ?	8
3.5	Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	8
4	Support de roue de secours et roue de secours	9
4.1	Description du produit	9
4.2	Utilisation réglementaire	9
4.3	Utilisation non réglementaire	9
4.4	Consignes générales de sécurité	10
4.5	Comment utiliser le support de roue de secours et la roue de secours ?	10
4.6	Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	10
5	Rail porte-moto avec étrier	11
5.1	Description du produit	11
5.2	Utilisation réglementaire	11
5.3	Utilisation non réglementaire	11
5.4	Consignes générales de sécurité	11
5.5	Comment utiliser le rail porte-moto ?	11
5.6	Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	11
6	Béquilles réglables	12
6.1	Description du produit	12
6.2	Utilisation réglementaire	12
6.3	Utilisation non réglementaire	12
6.4	Consignes générales de sécurité	12
6.5	Comment utiliser les béquilles réglables ?	13
6.6	Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	13
7	Anneau de remorquage DIN	13
7.1	Description du produit	13
7.2	Consignes générales de sécurité	13
7.3	Montage de l'anneau de remorquage	13
7.4	Comment utiliser l'anneau de remorquage DIN ?	13
7.5	Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	14
8	Timon réglable en hauteur	14
8.1	Description du produit	14
8.2	Consignes générales de sécurité	14
8.3	Comment utiliser le timon réglable en hauteur ?	14
8.4	Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	15
9	Amortisseurs	15
9.1	Description du produit	15
9.2	Consignes générales de sécurité	15
9.3	Montage des amortisseurs de roue	15
9.4	Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	15

10 Rail d'ancrage à encoches	16
10.1 Description du produit	16
10.2 Utilisation réglementaire	16
10.3 Utilisation non réglementaire	16
10.4 Consignes générales de sécurité	16
10.5 Comment monter le rail d'ancrage à encoches ?	16
10.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	16
11 Rail d'arrimage à barreaux	17
11.1 Description du produit	17
11.2 Utilisation réglementaire	17
11.3 Utilisation non réglementaire	17
11.4 Consignes générales de sécurité	17
11.5 Comment monter le rail d'arrimage à barreaux ?	17
11.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	17
12 Barre de blocage en aluminium	18
12.1 Description du produit	18
12.2 Utilisation réglementaire	18
12.3 Utilisation non réglementaire	18
12.4 Consignes générales de sécurité	18
12.5 Comment utiliser la barre de blocage en aluminium ?	18
12.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	18
13 Aérateur de toit	19
13.1 Description du produit	19
13.2 Utilisation réglementaire	19
13.3 Utilisation non réglementaire	19
13.4 Consignes générales de sécurité	19
13.5 Comment utiliser l'aérateur de toit ?	19
13.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	19
14 Eclairage intérieur	20
14.1 Description du produit	20
14.2 Utilisation réglementaire	20
14.3 Utilisation non réglementaire	20
14.4 Consignes générales de sécurité	20
14.5 Comment utiliser l'éclairage intérieur ?	20
14.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	20
15 Pont arrière	21
15.1 Description du produit	21
15.2 Utilisation réglementaire	21
15.3 Utilisation non réglementaire	21
15.4 Consignes générales de sécurité	21
15.5 Comment utiliser le pont arrière ?	22
15.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	22
16 Porte latérale	22
16.1 Description du produit	22
16.2 Utilisation réglementaire	22
16.3 Utilisation non réglementaire	22
16.4 Consignes générales de sécurité	22
16.5 Comment utiliser la porte latérale ?	23
16.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	23

17 Volet pour les ventes	24
17.1 Description du produit	24
17.2 Utilisation réglementaire	24
17.3 Utilisation non réglementaire	24
17.4 Consignes générales de sécurité	24
17.5 Comment utiliser le volet pour les ventes ?	25
17.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?	25
18 Groupe frigorifique pour produits frais	25
18.1 Description du produit	25
19 Généralités au sujet de tous les accessoires	26
20 Déclaration de conformité CE	27

1 Généralités

Ce manuel n'est valable qu'en rapport avec le manuel de la remorque avec laquelle les accessoires sont utilisés. Il ne contient que les instructions destinées aux clients finaux. Le premier montage doit toujours être effectué par un professionnel.

2 Garantie concernant tous les accessoires

La garantie couvre :

Les défauts liés à la construction ou à un vice matériel qui surviennent dans le cadre d'une utilisation correcte et réglementaire de la remorque. Le remplacement ou la réparation de la remorque est à la seule discrétion du fabricant. Les réparations effectuées pendant la durée de la garantie ne prolongent pas celle-ci. En tant que partenaire contractuel, le revendeur est responsable de la garantie.

Conditions préalables :

Les consignes et prescriptions de maintenance qui figurent dans le présent manuel d'utilisation doivent être respectées. Lors des réparations, il faut employer des pièces de rechange d'origine. Les réparations doivent être confiées à un atelier spécialisé.

Les défauts ne doivent pas être imputables à :

Un non-respect des consignes mentionnées dans ce manuel d'utilisation.
Une utilisation impropre de la remorque ou au manque d'expérience de l'utilisateur.
Toute modification arbitraire de la remorque ou toute transformation non autorisée par l'entreprise Humbaur GmbH met fin à tout droit à garantie.

Les éléments suivants ne constituent pas des défauts :

Chaque remorque est un produit fabriqué de manière artisanale. Malgré tout le soin apporté lors du montage, de légères éraflures superficielles peuvent apparaître, elles n'ont aucune influence sur l'utilisation réglementaire. Au moment de la fabrication, il est impossible d'éviter l'apparition de fissures sur la surface (fissures capillaires) lors du serrage. Ces fissures capillaires n'ont aucune influence sur la stabilité ou l'utilisation de la remorque. Par ailleurs, la couleur des éléments en polyester n'est pas résistante à 100 % à la décoloration. Les rayons UV et les intempéries peuvent occasionner des décolorations. Il faut, en outre, tenir compte du fait que les rayons UV font généralement vieillir les éléments en caoutchouc, et peuvent aussi provoquer une formation de fissures ainsi qu'une décoloration de la surface.

Les pièces enduites d'un vernis à immersion cathodique ne sont pas résistantes à la décoloration. Elles peuvent se décolorer sous l'action des rayons UV.

En temps normal, les pièces galvanisées ne sont pas brillantes, mais elles peuvent perdre leur éclat après un certain temps. Il ne s'agit pas d'un défaut, ce phénomène est même souhaitable car seule l'oxydation garantit une protection totale contre la corrosion du métal.

Le bois est un matériau naturel. C'est la raison pour laquelle il peut être soumis, en dépit des divers modes de traitement et de revêtement, à une dilatation ou à une rétraction naturelle en fonction des intempéries, ce qui peut entraîner des déformations. Les veinures et les irrégularités naturelles sont normales pour ce type de matériau et peuvent se dessiner à la surface. En raison des rayons UV et des intempéries, des décolorations peuvent se produire. Une tolérance de fabrication est définie pour l'épaisseur des éléments en bois utilisés. Un éventuel écart par rapport à cette tolérance ne pourra faire l'objet d'une réclamation.

Etant donné que les remorques ne sont généralement pas isolées, il est possible que de l'eau de condensation se forme sous les bâches et les revêtements en polyester en cas de variations de température. Dans ce cas, il faut assurer une aération suffisante afin d'éviter la formation de moisissures. Les remorques ne sont pas étanches à 100 %. Malgré une fabrication minutieuse, une pénétration d'eau est possible au niveau des portes, des trappes et des fenêtres, même en cas d'utilisation de joints en caoutchouc.

La garantie expire :

En cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'inspection.
En cas de modifications techniques sur la remorque.
En cas de transformations et d'ajouts arbitraires qui n'ont pas été autorisés par Humbaur.
En cas de surcharge de la remorque et d'utilisation non réglementaire.
En cas d'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine Humbaur.
En cas de non-respect des consignes de sécurité valables pour la remorque.
En cas de non-respect des fréquences d'entretien, même des pièces montées par Humbaur, telles qu'essieu, frein, frein à inertie, installations hydrauliques, etc.
En cas de traitement incorrect des surfaces des matériaux utilisés
En cas d'utilisation ultérieure de la remorque alors que des défauts ont déjà été décelés et signalés et que son utilisation a été proscrite par le fabricant jusqu'au moment des réparations.
En cas d'utilisation ultérieure de la remorque alors que des défauts ont été décelés pour lesquels une réparation s'avère impossible ou trop coûteuse et que l'utilisation de la remorque s'en trouve ainsi restreinte.

La garantie ne couvre pas :

Les dépenses relatives à l'entretien courant.
Les frais imputables à l'usure normale ou à une immobilisation prolongée de la remorque.

Les défauts imputables à un traitement de la remorque non conforme aux prescriptions.

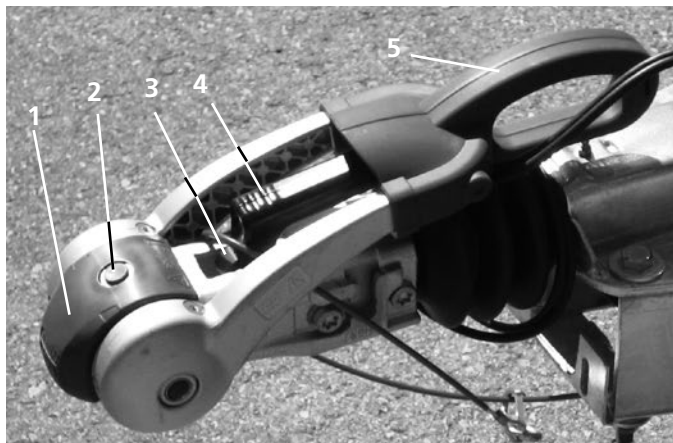
Les défauts imputables à l'utilisation de pièces de rechange non d'origine Humbaur.

Les défauts imputables à une réparation qui n'a pas été effectuée par un atelier spécialisé.

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications de la construction.

3 Dispositif d'attelage anti-lacets (AKS)

3.1 Description du produit



AKS

- 1 Soft Dock
- 2 Indicateur de sécurité
- 3 Indicateur d'usure des garnitures de friction avant et arrière
- 4 Poignée du dispositif d'attelage
- 5 Poignée de stabilisation

L'AKS est un dispositif d'attelage de sécurité qui atténue les mouvements de roulis et de tangage. Il est équipé d'un indicateur de sécurité et d'un indicateur d'usure. La poignée de stabilisation et celle du dispositif d'attelage sont montées séparément et s'utilisent à la main.

3.2 Utilisation réglementaire

L'AKS n'est conçu que pour des remorques d'un poids maximum de 3 000 kg.

3.3 Utilisation non réglementaire

L'AKS ne doit pas être utilisé sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

3.4 Comment utiliser le dispositif d'attelage anti-lacets ?

Faites effectuer le montage par un professionnel.

Risque de dégâts matériels !



Attention !

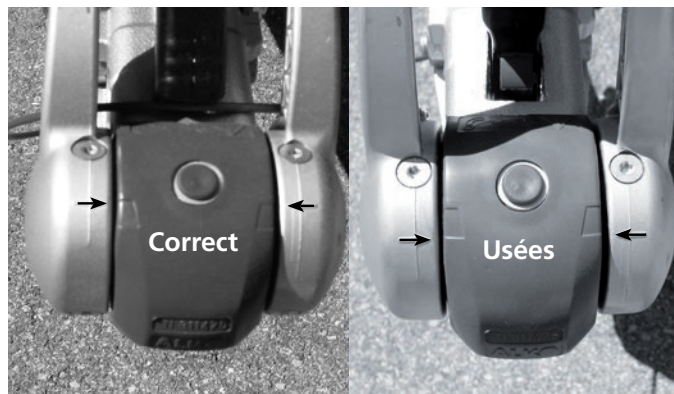
Dans le cas où l'AKS est accouplé à une boule d'attelage encrassée ou grasse. Cela réduit la friction entre les garnitures et la boule d'attelage ce qui a pour conséquence que l'AKS ne peut plus atténuer les mouvements de roulis et de tangage.

Avant d'accoupler la remorque, assurez-vous que la boule d'attelage est propre et exempte de graisse.

Tirez le levier du dispositif d'attelage vers le haut et appuyez ce dernier simultanément sur la boule d'attelage. Rabaissez alors le levier jusqu'à ce que le dispositif d'attelage s'enclenche.

Contrôlez si le bord vert de l'indicateur de sécurité est visible. Si le bord est visible, la remorque a été accouplée correctement. Appuyez maintenant la poignée de stabilisation vers le bas.

Contrôlez si les garnitures de friction ne sont pas usées. Cela n'est possible que si la remorque est accouplée et si la poignée de stabilisation est fermée. L'indicateur d'usure des garnitures de friction avant et arrière est situé sur le levier du dispositif d'attelage. Si la zone verte n'est plus visible, les garnitures de friction doivent être remplacées. Pour les garnitures de friction de droite et de gauche, des repères de contrôle sont situés sur le dispositif d'attelage (illustration : *Repères d'usure pour les garnitures de friction de droite et de gauche*).



Repères d'usure pour les garnitures de friction de droite et de gauche

3.5 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



Attention !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Des pièces du dispositif d'attelage risquent d'être endommagées sous la pression de l'eau.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer cet accessoire.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

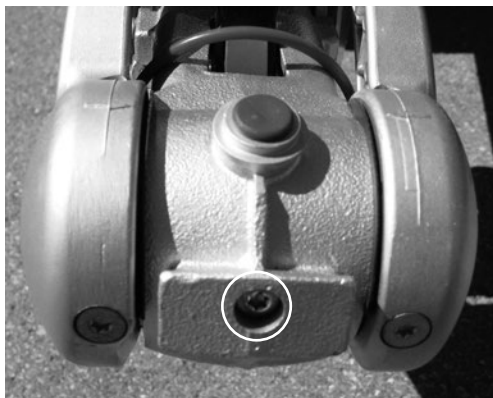
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque ainsi que la pompe électrique et à main combinée.

Nettoyez les pièces de cet accessoire avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

Remplacer les garnitures de friction

Garniture de friction avant

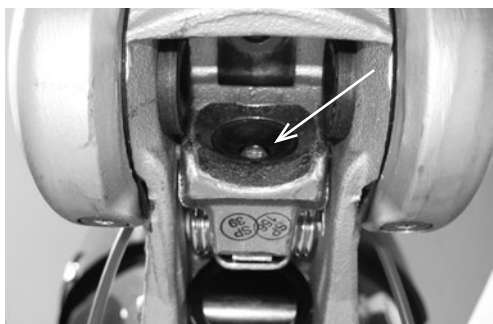
Retirez le Soft Dock.



Vis de la garniture de friction avant

Desserrez les vis Torx situées à l'avant du dispositif d'attelage. Remplacez la garniture de friction avant. Reposez les vis Torx. Remplacez le Soft Dock.

Garniture de friction arrière



Vis de la garniture de friction arrière

Desserrez la vis Torx située à l'arrière dans la coque d'attelage. Remplacez la garniture de friction. Reposez la vis Torx.

Garnitures de friction latérales



AKS vu de côté

Retirez les caches rouges à droite et à gauche. Retirez les garnitures de friction en les poussant de l'extérieur vers l'intérieur. Enfoncez des garnitures de friction neuves par l'intérieur.

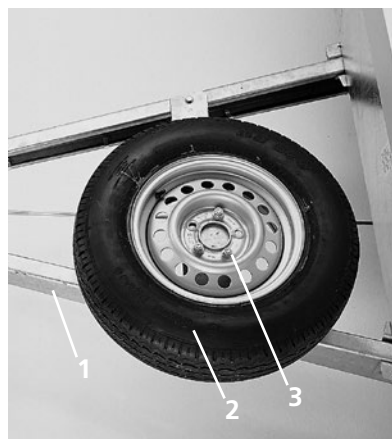
4 Support de roue de secours et roue de secours

4.1 Description du produit



Support de roue de secours sur la paroi avant

- 1 Paroi avant
- 2 Roue de secours
- 3 Ecrus de roue



Support de roue de secours sur le timon

- 1 Timon
- 2 Roue de secours
- 3 Ecrus de roue

Le support de roue de secours est fixé à l'avant de la remorque, sur la paroi avant ou sur le timon. La roue de secours est fixée au moyen d'écrous de roue sur le support.

4.2 Utilisation réglementaire

Le support de roue de secours est conçu uniquement pour les remorques de la société Humbaur GmbH. La roue de secours ne doit être posée que sur les axes prévus à cet effet.

4.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du support de roue de secours sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ». Dans le cas où la capacité de charge de la roue de secours est dépassée.

4.4 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

Dans le cas où le support de la roue de secours n'a pas été fixé avec les vis prévues à cet effet. Les vis ne résistent pas aux forces auxquelles elles sont soumises et cassent. Des éléments du support de la roue de secours risquent d'être éjectés. Ce faisant, des personnes peuvent être blessées ou tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

N'utilisez que les vis prévues à cet effet pour fixer le support de la roue de secours.

Danger de mort !



Danger !

Dans le cas où la roue de secours n'a pas été fixée avec les vis prévues à cet effet. Les vis cassent sous la pression à laquelle elles sont soumises. La roue de secours risque d'être projetée dans la remorque. La remorque risque de déraiper. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

N'utilisez que les vis prévues à cet effet pour fixer la roue de secours.

Danger de mort !



Danger !

Dans le cas où les vis n'ont pas été serrées avec un couple de serrage suffisant. Au cours du trajet, les vis se desserrent en raison des vibrations. La roue de secours ou son support risquent d'être éjectés. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Serrez les vis avec un couple de serrage suffisant. Pour prendre connaissance des couples de serrage, consultez le manuel d'utilisation correspondant.

4.5 Comment utiliser le support de roue de secours et la roue de secours ?

Poser la roue de secours sur son support

Posez la roue de secours sur son support et fixez-la avec les écrous de roue.

4.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Danger de mort !



Danger !

En cas d'un nettoyage avec un produit abrasif ou à base de solution acide ou alcaline.

Un nettoyage avec de tels produits d'entretien risque d'endommager la roue de secours ou son support. Il pourrait en résulter que le pneu éclate ou que des pièces de ces accessoires soient perdues pendant le déplacement. Dans les deux cas, cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

N'utilisez que des produits de nettoyage appropriés.

Danger de mort !



Danger !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

L'eau sous pression risque d'endommager la roue de secours ou son support. Il pourrait en résulter que le pneu éclate ou que des pièces de ces accessoires soient perdues. Dans les deux cas, cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Ne nettoyez pas la roue de secours ou son support avec un nettoyeur haute pression.

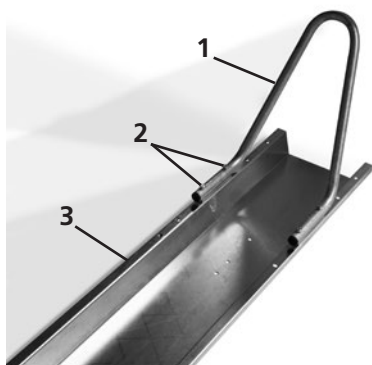
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base de solution acide ou alcaline ; ils pourraient endommager les matériaux ou le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la roue de secours et son support. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer les matériaux.

Lors du nettoyage, utilisez un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

5 Rail porte-moto avec étrier

5.1 Description du produit



Rail porte-moto avec étrier

- 1 Etrier
- 2 Vis pour le raccord de l'étrier
- 3 Rail porte-moto

Le rail porte-moto sert de support et de dispositif de butée dans le cas où la remorque est chargée d'une moto. Le rail porte-moto se visse sur la surface de chargement. L'étrier peut être réglé sur plusieurs longueurs.

5.2 Utilisation réglementaire

Le rail porte-moto ne doit être utilisé que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

5.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du rail porte-moto sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

5.4 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

En cas de conduite sans que le rail porte-moto ou l'étrier n'aient été montés conformément aux instructions. Au cours du trajet, le rail porte-moto ou l'étrier risquent de se détacher. Dans ce cas, le chargement risque d'être perdu. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés. **Fixez le rail porte-moto et l'étrier conformément aux instructions.**

Danger de mort !



Danger !

En cas de conduite avec un étrier qui n'a pas été réglé correctement. Le centre de gravité du chargement ne se trouve plus au-dessus de l'essieu. La remorque risque de tanguer. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Réglez toujours les étriers en fonction des motos à transporter.

Risque de blessures !



Danger !

Dans le cas où une personne monte sur un rail porte-moto ou un étrier.

Si de l'eau ou des saletés se trouvent sur un rail porte-moto ou sur un étrier, ceux-ci peuvent être glissants. La personne risque de glisser et de tomber.

Ne montez ni sur un rail porte-moto ni sur un étrier.

5.5 Comment utiliser le rail porte-moto ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel. Vissez le rail porte-moto avec des vis M8 sur la remorque. En l'occurrence, veillez à ce que les trous de fixation de l'étrier soient orientés vers l'avant, dans le sens de la marche. Réglez l'étrier en fonction de la moto à transporter et vissez-le sur le rail porte-moto.

Lorsque vous chargez la remorque d'une moto, poussez la moto, la roue avant dans le sens de la marche, sur la remorque. Poussez la moto jusqu'à ce que sa roue avant se trouve dans l'étrier. Bloquez la moto.

5.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



Attention !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

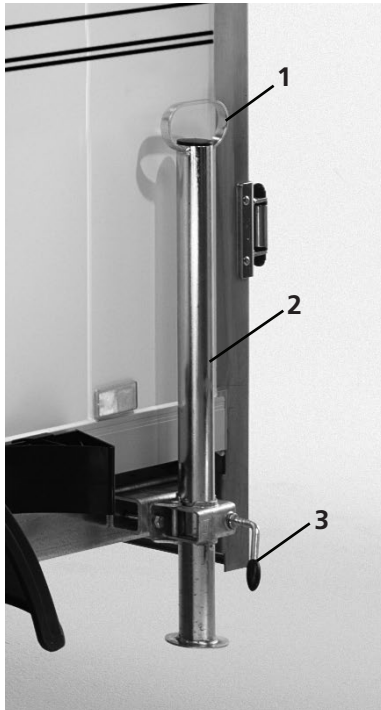
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le rail porte-moto, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

6 Béquilles réglables

6.1 Description du produit



Béquille réglable

- 1 Poignée
- 2 Béquille réglable
- 3 Vis à poignée

Les béquilles réglables ont été conçues afin que la remorque ne se renverse pas et ne bascule pas brusquement lors du chargement ou du déchargement. A cet effet, la remorque est équipée à l'arrière de béquilles réglables situées sur les côtés.

6.2 Utilisation réglementaire

Soutien de la remorque lors du chargement / déchargement.

6.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation des béquilles réglables afin de soutenir d'autres objets.

6.4 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

En cas de conduite avec des béquilles réglables qui n'ont pas été remontées ou pas complètement. Les béquilles réglables risquent de casser au cours du trajet. Cela risque de provoquer des accidents mortels.

Avant de rouler, assurez-vous que les béquilles réglables ont été complètement remontées.

Danger de mort !



Danger !

Dans le cas où la vis à poignée avec laquelle la béquille réglable est bloquée, n'est pas serrée correctement. Au cours du trajet, la béquille réglable risque de ressortir et de casser. Cela risque de provoquer des accidents mortels.

Veillez à serrer suffisamment les barres de serrage avec la vis à poignée.

Danger de mort !



Danger !

Dans le cas où la vis à poignée des béquilles réglables n'est pas serrée correctement.

Lors du chargement / déchargement, la béquille réglable glisse et la remorque se renverse.

Assurez-vous que les vis à poignée soient suffisamment serrées.

Risque de blessures !



Attention !

Lorsque les béquilles réglables sont descendues ou remontées.

Dans le cas où la béquille réglable n'est pas retenue sur sa position lorsque la vis à poignée est serrée ou desserrée. La béquille réglable descend d'elle-même et risque de blesser la personne qui l'utilise.

Retenez toujours la béquille réglable lorsque vous serrez ou desserrez la vis à poignée.

Risque de dégâts matériels !



Attention !

En cas de chargement de la remorque lorsque les béquilles sont complètement sorties. Etant donné que l'essieu fléchit lors du chargement, tout le poids repose sur les béquilles réglables. Cela risque de les endommager.

Pour le chargement, ne faites descendre les béquilles que de façon à ce qu'il ne reste qu'un espace de 4 à 6 cm entre les béquilles et le sol lorsque la remorque est à vide.

6.5 Comment utiliser les béquilles réglables ?

Pour régler une béquille, tenez-la par la poignée et desserrez la vis à poignée.

Pour le chargement, ne faites descendre les béquilles réglables que de façon à ce qu'il ne reste qu'un espace de 4 à 6 cm entre les béquilles et le sol lorsque la remorque est à vide. Pour le déchargement de la remorque, faites descendre les béquilles réglables jusqu'au sol. Serrez la vis à poignée. Veillez à bien serrer la vis à poignée. Sur un sol meuble dans lequel les béquilles réglables risquent de s'enfoncer, vous devez les caler avec un matériel approprié. Pour remonter la béquille réglable, desserrez la vis à poignée et tirez la béquille vers le haut. Resserrez entièrement la vis à poignée avant de relâcher la béquille. Avant de rouler, vérifiez si les vis à poignée sont suffisamment serrées.

6.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression. Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris les béquilles réglables, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

7 Anneau de remorquage DIN

7.1 Description du produit



Anneau de remorquage DIN

L'anneau de remorquage DIN est un dispositif d'attelage permettant d'accoupler la remorque à un véhicule tracteur équipé d'une chape d'attelage.

7.2 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



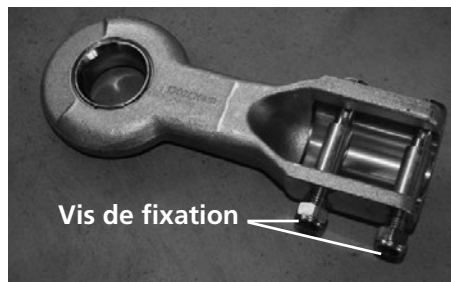
Dans le cas où les vis avec lesquelles l'anneau de remorquage est fixé, n'ont pas été serrées correctement. Les vis de fixation se desserrent et la remorque se détache du véhicule tracteur.

Contrôlez les vis avant de rouler.

Danger !

7.3 Montage de l'anneau de remorquage

Pour pouvoir monter l'anneau de remorquage, desserrez en premier les deux vis de fixation situées sur le dispositif d'attelage installé sur la remorque. Retirez le dispositif d'attelage. Insérez l'anneau de remorquage sur la barre et vissez-le. Serrez les vis.



Anneau de remorquage DIN

Après avoir changé de système, vérifiez si le frein à inertie fonctionne.

7.4 Comment utiliser l'anneau de remorquage DIN ?

Accouplement

Approchez le véhicule tracteur au niveau de l'anneau de remorquage jusqu'à ce que la chape d'attelage l'entoure. Fermez le dispositif d'attelage.

Désaccouplement

Serrez le frein à main et placez les cales sous les roues. Abaissez la roue jockey en tournant la manivelle. Débranchez les raccords du véhicule tracteur. Placez les connecteurs dans les supports situés sur le timon. Ouvrez le dispositif d'attelage. Déplacez le véhicule tracteur.

7.5 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

L'anneau de remorquage DIN ne fait pas l'objet d'un entretien et d'une maintenance aussi intensifs que l'attelage sur rotule. Il vous suffit de nettoyer l'anneau de remorquage de temps à autre et de lubrifier l'anneau avec de la graisse multi-usages.

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Danger !

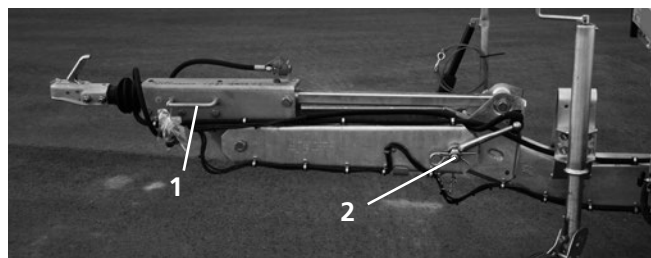
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris l'anneau de remorquage, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les sels risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de neutraliser l'action du revêtement.

8 Timon réglable en hauteur

8.1 Description du produit



Timon réglable en hauteur avec attelage sur rotule

- 1 Poignée
- 2 Levier

Le timon réglable en hauteur est disponible pour les fourgons 1 essieu et augmente les possibilités d'utilisation. La remorque peut être tirée par différents véhicules tracteurs et donc à des hauteurs différentes. Pour les timons réglables en hauteur, un anneau de remorquage DIN et un attelage sur rotule qu'il est possible d'échanger facilement, sont disponibles. Le timon réglable en hauteur ne peut pas être monté ultérieurement ; il s'agit d'un accessoire de premier achat.

8.2 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

Lors du réglage en hauteur du timon. Dans le cas où la hauteur du timon n'est pas réglée sur la hauteur du dispositif d'attelage du véhicule tracteur. La remorque penche. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Réglez toujours le timon à la même hauteur que le dispositif d'attelage du véhicule tracteur.

Risque de blessures !



Danger !

Dans le cas où une personne monte sur le timon.

Si une personne monte sur le timon, elle risque de glisser. En l'occurrence, la personne risque de se blesser ou d'endommager le timon.

Il est interdit de monter sur le timon.

8.3 Comment utiliser le timon réglable en hauteur ?

Réglez toujours le timon à la même hauteur que le dispositif d'attelage du véhicule tracteur par rapport à la chaussée. La remorque doit être à l'horizontale.



Levier avec goupille et détail du trou réservé à la goupille

Retirez la goupille du levier. Tournez le levier jusqu'à ce que le timon puisse être déplacé afin de pouvoir le régler en hauteur. Soulevez ou abaissez le timon au moyen de la poignée située au niveau du frein à inertie. Tournez le levier jusqu'à ce qu'il soit de nouveau serré et que le trou réservé à la goupille soit visible entre les dents. Insérez la goupille dans l'ouverture. Vous pouvez maintenant accoupler la remorque.

8.4 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression. Des pièces du timon risquent d'être endommagées sous la pression de l'eau.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer cet accessoire.

Attention !

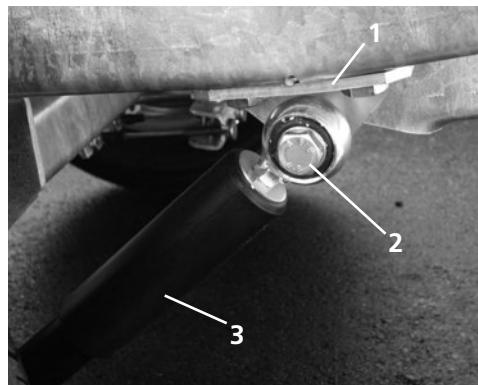
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le timon.

Nettoyez les pièces de cet accessoire avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

9 Amortisseurs

9.1 Description du produit



Amortisseurs

- 1 Equerre de fixation
- 2 Vis de fixation
- 3 Amortisseurs

Les amortisseurs de roue permettent de mieux amortir les chocs en cours de route. Les amortisseurs de roue ne doivent être montés que dans un atelier spécialisé. Après avoir été installé pour la première fois, il est impératif qu'ils soient contrôlés par un service technique. Il n'est sinon pas permis de conduire avec la remorque.

9.2 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

Dans le cas où les vis de fixation se détachent.

Les vis de fixation se détachent au cours du trajet et les amortisseurs de roue tombent. Lorsque les amortisseurs tombent, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Contrôlez si les vis de fixation sont posées correctement.

9.3 Montage des amortisseurs de roue

Faites effectuer le montage par un professionnel.

9.4 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Tous les 6 mois, contrôlez la fixation des amortisseurs de roue et, le cas échéant, resserrez les vis de fixation.

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

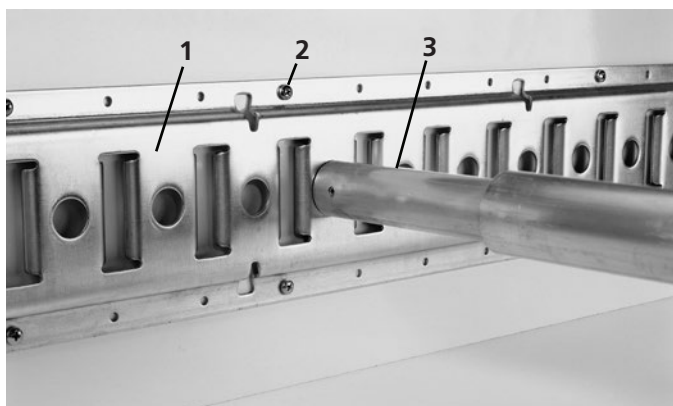
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris les amortisseurs de roue, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Les sels risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

10 Rail d'ancrage à encoches

10.1 Description du produit



Rail d'ancrage à encoches

- 1 Rail d'ancrage à encoches
- 2 Vis de fixation
- 3 Barre de blocage en aluminium (accessoire)

Le rail d'ancrage à encoches permet un arrimage supplémentaire. Il se pose à l'intérieur de la carrosserie du fourgon.

10.2 Utilisation réglementaire

Le rail d'ancrage à encoches ne doit être utilisé que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

10.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du rail d'ancrage à encoches sur des remorques autres que celles de la société Humbaur GmbH. Toute modification de construction sur le rail d'ancrage à encoches.

10.4 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

En cas d'arrimage du chargement sur le rail d'ancrage à encoches. Si les valeurs des forces admissibles sur le rail d'ancrage à encoches sont dépassées. Le rail d'ancrage à encoches casse et le chargement n'est plus arrimé. La remorque risque de déraiper. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Respectez les valeurs des forces admissibles sur le rail d'ancrage à encoches.

10.5 Comment monter le rail d'ancrage à encoches ?

Placez le rail d'ancrage à encoches sur la paroi latérale de la carrosserie du fourgon. Vissez le rail d'ancrage à encoches sur la carrosserie du fourgon avec les vis livrées avec le produit en les plaçant toujours à la même distance les uns des autres. Veillez à utiliser toutes les vis livrées avec le produit. Le chargement peut désormais être arrimé sur le rail d'ancrage à encoches.

10.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

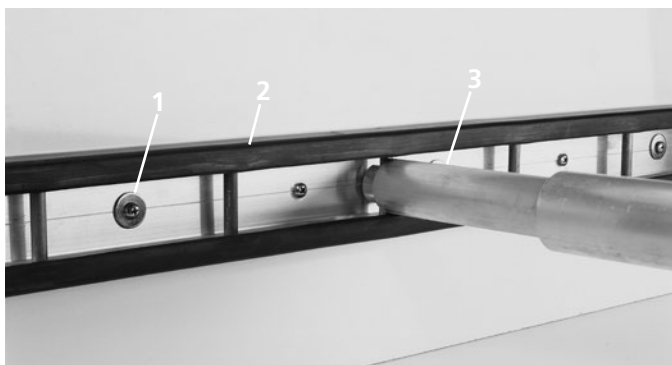
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le rail d'ancrage à encoches, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

11 Rail d'arrimage à barreaux

11.1 Description du produit



Rail d'arrimage à barreaux

- 1 Vis de fixation
- 2 Rail d'arrimage à barreaux
- 3 Barre de blocage en aluminium (accessoire)

Le rail d'arrimage à barreaux permet un arrimage supplémentaire. Il se pose à l'intérieur de la carrosserie du fourgon.

11.2 Utilisation réglementaire

Le rail d'arrimage à barreaux ne doit être utilisé que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

11.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du rail d'arrimage à barreaux sur des remorques autres que celles de la société Humbaur GmbH. Toute modification de construction sur le rail d'arrimage à barreaux.

11.4 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

En cas d'arrimage du chargement sur le rail d'arrimage à barreaux. Si les valeurs des forces admissibles sur le rail d'arrimage à barreaux sont dépassées. Le rail d'arrimage à barreaux casse et le chargement n'est plus arrimé. La remorque risque de dérailler. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Respectez les valeurs des forces admissibles sur le rail d'arrimage à barreaux.

11.5 Comment monter le rail d'arrimage à barreaux ?

Placez le rail d'arrimage à barreaux sur la paroi latérale de la carrosserie du fourgon. Vissez le rail d'arrimage à barreaux sur la carrosserie du fourgon avec les vis livrées avec le produit en les plaçant toujours à la même distance les uns des autres. Veillez à utiliser toutes les vis livrées avec le produit.

Le chargement peut désormais être arrimé sur le rail d'arrimage à barreaux.

11.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

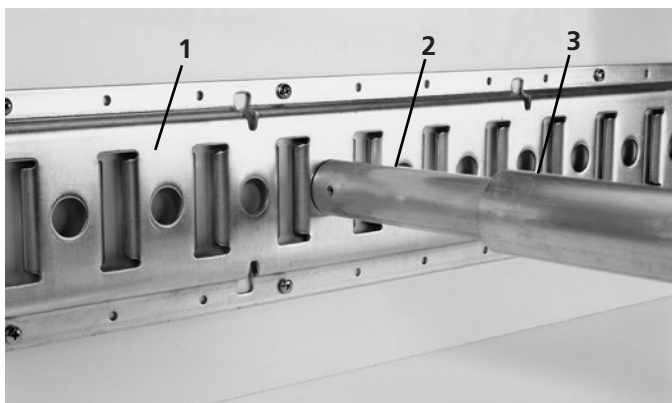
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le rail d'arrimage à barreaux, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

12 Barre de blocage en aluminium

12.1 Description du produit



Barre de blocage en aluminium

- 1 Rail d'ancrage à encoches (accessoire)
- 2 Extrémité à ressort
- 3 Barre de blocage en aluminium

La barre de blocage en aluminium sert de butée lors du chargement. La barre de blocage en aluminium peut être montée sur un rail d'ancrage à encoches ou un rail d'arrimage à barreaux.

12.2 Utilisation réglementaire

La barre de blocage en aluminium ne doit être utilisée que sur des remorques homologuées par la société Humbaur GmbH.

12.3 Utilisation non réglementaire

La barre de blocage en aluminium ne doit pas être utilisée sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

12.4 Consignes générales de sécurité



Danger !

Danger de mort !

En cas d'arrimage du chargement sur la barre de blocage en aluminium. La barre de blocage en aluminium casse sous les forces auxquelles elle est soumise. Le chargement n'est plus arrimé et la remorque risque de dérailler. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

N'arrimez pas le chargement sur la barre de blocage en aluminium.

Danger de mort !



Danger !

Pose de la barre de blocage en aluminium.

Dans le cas où le ressort perd de sa force élastique. La barre de blocage en aluminium risque de se détacher. Le chargement n'est plus arrimé et la remorque risque de dérailler. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Remplacez les pièces défectueuses.

12.5 Comment utiliser la barre de blocage en aluminium ?

La barre de blocage en aluminium se tend par ressort entre le rail d'ancrage à encoches de gauche et celui de droite. Placez la longue extrémité à ressort de la barre de blocage en aluminium sur le rail. Appuyez la barre de blocage en aluminium sur le rail jusqu'à ce que le ressort soit sous contrainte et ce, de façon à ce que vous puissiez engager la barre de blocage en aluminium sur le rail situé de l'autre côté.

12.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

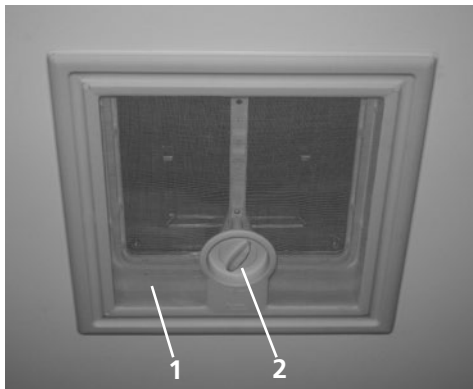
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la barre de blocage en aluminium, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

13 Aérateur de toit

13.1 Description du produit



Aérateur de toit

- 1 Aérateur de toit
- 2 Fermeture

L'aérateur de toit est monté au plafond de la remorque et peut être ouvert ou fermé au moyen d'une fermeture rotative.

13.2 Utilisation réglementaire

L'aérateur de toit ne doit être utilisé que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

13.3 Utilisation non réglementaire

L'aérateur de toit ne doit pas être utilisé sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

13.4 Consignes générales de sécurité

Risque de blessures !



Danger !

Dans le cas où l'aérateur de toit est ouvert. Lorsqu'il pleut, de l'eau risque de pénétrer dans la remorque. Si une personne monte dans la remorque, elle risque de glisser sur la surface de chargement mouillée et de se blesser. **Fermez l'aérateur de toit lorsqu'il pleut.**

13.5 Comment utiliser l'aérateur de toit ?



Fermeture pour aérateur de toit

Pour ouvrir l'aérateur de toit, tournez la fermeture, tel indiqué, dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de votre choix.

Pour fermer l'aérateur de toit, tournez la fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.

13.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

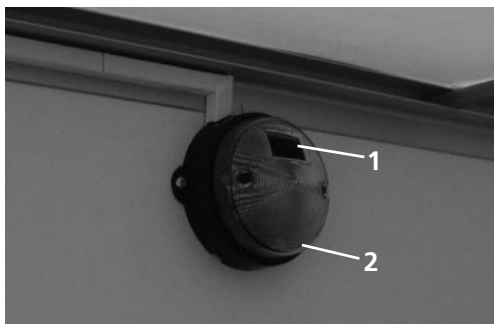
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris l'aérateur de toit, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

14 Eclairage intérieur

14.1 Description du produit



Eclairage intérieur

- 1 Interrupteur à bascule
- 2 Eclairage intérieur

L'éclairage intérieur est situé sur la carrosserie du fourgon et peut être actionné au moyen d'un interrupteur à bascule situé sur la lampe ou par un commutateur séparé. L'éclairage intérieur sert, la nuit, à apporter de la lumière lors du chargement / déchargement.

14.2 Utilisation réglementaire

L'éclairage intérieur ne doit être utilisé que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

14.3 Utilisation non réglementaire

L'éclairage intérieur ne doit pas être utilisé sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

14.4 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

Lors du remplacement de l'ampoule. Les ampoules qui ne présentent pas la puissance prescrite (watt), risquent de provoquer un court-circuit. Cela risque de provoquer un incendie. Ce faisant, des personnes peuvent être blessées ou tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Ne posez que des ampoules qui présentent la puissance prescrite (watt).

Risque de blessures !



Danger !

Lors de travaux sur le système électrique. Lorsque le système électrique est branché, l'utilisateur risque d'être électrocuté. **Débranchez toujours le système électrique avant d'effectuer des travaux.**

Risque de blessures !



Lors de l'utilisation de l'éclairage intérieur. Si les interrupteurs ou les boîtiers sont défectueux, l'utilisateur risque d'être électrocuté.

Remplacez les pièces défectueuses.

Danger !

14.5 Comment utiliser l'éclairage intérieur ?

L'éclairage intérieur peut être utilisé au moyen d'un commutateur ou d'un interrupteur à bascule situé sur la lampe.

14.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?



Eclairage intérieur

Pour remplacer l'ampoule, desserrez les vis de l'éclairage intérieur. Ouvrez le cache. Retirez l'ampoule défectueuse de la douille. Mettez une ampoule neuve en place. Refermez le cache. Revissez le cache.

Vous devez respecter la puissance prescrite (watt) et indiquée sur chacune des lampes.

Risque de dégâts matériels !



Attention !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.

Nettoyez l'éclairage intérieur avec un chiffon humide

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'éclairage intérieur. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris l'éclairage intérieur. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

15 Pont arrière

15.1 Description du produit



Pont arrière

- 1 Pont arrière
- 2 Dispositif de verrouillage de la crémone

Le pont arrière est situé à l'arrière de la remorque et peut être rabattu vers le bas. Le pont arrière peut être fermé au moyen d'une crémone verrouillable. Il est de plus équipé d'un ressort à gaz qui facilite son ouverture et sa fermeture. Le pont arrière ne peut pas être monté ultérieurement ; il s'agit d'un accessoire de premier achat.

15.2 Utilisation réglementaire

Le pont arrière ne doit être monté que sur les fourgons tandem de la société Humbaur GmbH.

15.3 Utilisation non réglementaire

Le montage du pont arrière sur des remorques autres que celles de la société Humbaur GmbH.
Toute modification technique sur le pont arrière.

15.4 Consignes générales de sécurité



Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite avec un pont arrière ouvert.

Le chargement risque d'être perdu au cours du trajet ou si de l'air s'engouffre dans la remorque, celle-ci risque de dérailler. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Avant chaque trajet, fermez le pont arrière conformément aux instructions.



Attention !

Danger de mort !

Fermeture du pont arrière.

Dans le cas où le pont arrière n'a pas été sécurisé conformément aux instructions avant de prendre la route.

Au cours du trajet, le pont arrière s'ouvre en raison des vibrations et se rabat de lui-même. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Avant chaque trajet, fermez le pont arrière conformément aux instructions.

Risque de blessures !

Lors de l'ouverture ou de la fermeture du pont arrière.

En l'occurrence, toute personne risque d'avoir les doigts écrasés entre le pont arrière et la carrosserie du fourgon et lors de l'ouverture de la fermeture.

Lorsque vous utilisez le pont arrière, veillez à ce que vos doigts ne soient pas écrasés.



Attention !

Risque de blessures !

Lors de l'ouverture du pont arrière.

Lorsque le pont arrière s'ouvre, des personnes risquent d'être blessées et des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Lorsque vous ouvrez le pont arrière, veillez à ce qu'aucune personne ou objet ne se trouve dans une zone à risque du pont arrière.



Danger !

Risque de blessures !

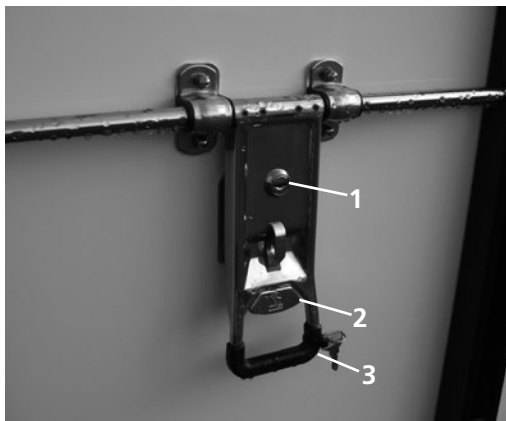
Lors de l'ouverture du pont arrière si la remorque est chargée.

En raison de la pression à laquelle le pont arrière peut être soumis par le chargement, celui-ci risque de s'ouvrir et le chargement risque de tomber.

Ouvrez le pont arrière en prenant les précautions nécessaires.

15.5 Comment utiliser le pont arrière ?

Ouverture et fermeture du pont arrière



Crémone

- 1 Serrure de sûreté
- 2 Dispositif de sécurité à pression
- 3 Poignée

Lorsque vous l'ouvrez, retenez le pont arrière afin d'empêcher qu'il ne s'ouvre de lui-même. Ouvrez la crémone. A cet effet, déverrouillez la serrure située sur la crémone. Appuyez sur le dispositif de sécurité à pression et tournez la poignée jusqu'à ce que celle-ci se trouve sur un angle de 90° par rapport au pont arrière. Ouvrez le pont arrière et remettez la poignée sur sa position initiale. Veillez à ce que ni personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone à risque du pont arrière lorsque vous l'ouvrez. Pour fermer le pont arrière, rabattez-le vers le haut. Fermez la crémone. Veillez à ce que le dispositif de verrouillage et le dispositif de sécurité à pression s'enclenchent correctement. Fermez la crémone avant chaque trajet.

15.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression. Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque. **Respectez les valeurs indiquées.**

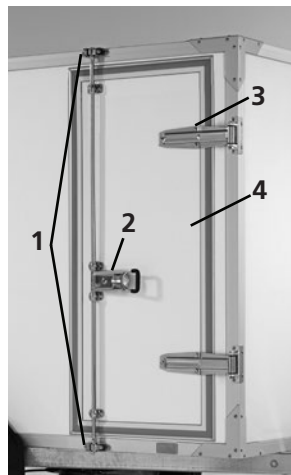
Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Ce faisant, respectez une distance minimale de 70 cm. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface. Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la

remorque y compris le pont arrière, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

16 Porte latérale

16.1 Description du produit



Porte latérale

- 1 Dispositif de verrouillage de la crémone
- 2 Crémone
- 3 Charnière
- 4 Porte latérale

La porte latérale peut être fermée au moyen d'une crémone verrouillable. La porte latérale ne peut pas être montée ultérieurement ; il s'agit d'un accessoire de premier achat.

16.2 Utilisation réglementaire

La porte latérale ne doit être utilisée que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

16.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation de la porte latérale sur des remorques autres que celles de la société Humbaur GmbH. Toute modification technique sur la porte latérale.

16.4 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !



Danger !

En cas de conduite avec une porte latérale ouverte.

Le chargement risque d'être perdu au cours du trajet ou si de l'air s'engouffre dans la remorque, celle-ci risque de dérailler. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Avant chaque trajet, fermez la porte latérale conformément aux instructions.

Danger de mort !



Danger !

Fermeture de la porte latérale.
Dans le cas où la porte latérale n'a pas été sécurisée conformément aux instructions avant de prendre la route. Au cours du trajet, la porte latérale s'ouvre en raison des vibrations et se rabat d'elle-même. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Avant chaque trajet, fermez la porte latérale conformément aux instructions.

Risque de blessures !



Attention !

Lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte latérale.
En l'occurrence, toute personne risque d'avoir les doigts écrasés entre la porte et la carrosserie du fourgon et lors de l'ouverture de la fermeture.

Lorsque vous utilisez la porte latérale, veillez à ce que vos doigts ne soient pas écrasés.

Risque de blessures !



Danger !

Lors de l'ouverture de la porte latérale.
Lorsque la porte latérale s'ouvre, des personnes risquent d'être blessées et des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Veillez à ce que ni personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone dans laquelle la porte latérale pivote lorsque vous l'ouvrez.

Risque de blessures !

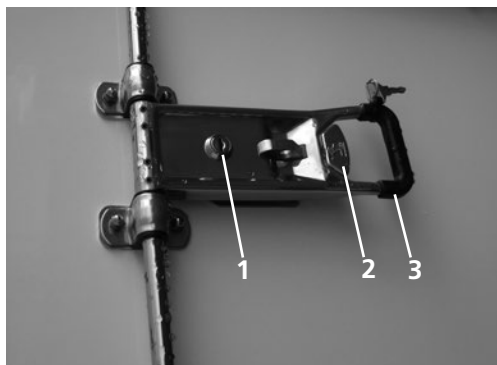


Attention !

Lors de l'ouverture de la porte latérale si la remorque est chargée.
En raison de la pression à laquelle la porte latérale peut être soumise par le chargement, celle-ci risque de s'ouvrir et le chargement risque de tomber.

Ouvrez la porte latérale en prenant les précautions nécessaires.

16.5 Comment utiliser la porte latérale ?



Crémone

- 1 Serrure de sûreté
- 2 Dispositif de sécurité à pression
- 3 Poignée

Lorsque vous l'ouvrez, retenez la porte latérale afin d'empêcher qu'elle ne s'ouvre d'elle-même. Ouvrez la crémone. A cet effet, déverrouillez la serrure située sur la crémone. Appuyez sur le dispositif de sécurité à pression et tournez la poignée jusqu'à ce que celle-ci se trouve sur un angle de 90° par rapport à la porte latérale. Ouvrez la porte latérale et remettez la poignée sur sa position initiale. Lorsque vous fermez la porte, veillez à ce que le dispositif de verrouillage de la crémone et le dispositif de sécurité à pression s'enclenchent correctement. Fermez la crémone avant chaque trajet.

16.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression. Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque. **Respectez les valeurs indiquées.**

Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Ce faisant, respectez une distance minimale de 70 cm. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface. Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la porte latérale, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

17 Volet pour les ventes

17.1 Description du produit



Volet pour les ventes

- 1 Volet pour les ventes
- 2 Dispositif de verrouillage de la crémone
- 3 Crémonne

Le volet pour les ventes se trouve sur le côté de la remorque et s'ouvre vers le haut. Le volet pour les ventes peut être fermé au moyen d'une crémonne verrouillable. Le volet pour les ventes ne peut pas être monté ultérieurement ; il s'agit d'un accessoire de premier achat.

17.2 Utilisation réglementaire

Le volet pour les ventes ne doit être utilisé que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

17.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du volet pour les ventes sur des remorques autres que celles de la société Humbaur GmbH.
Toute modification technique sur le volet pour les ventes.

17.4 Consignes générales de sécurité



Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite avec un volet pour les ventes ouvert. Le chargement risque d'être perdu au cours du trajet ou si de l'air s'engouffre dans la remorque, celle-ci risque de dérapier. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

Avant chaque trajet, fermez le volet pour les ventes conformément aux instructions.



Danger !

Danger de mort !

Fermeture du volet pour les ventes. Dans le cas où le volet pour les ventes n'a pas été sécurisé conformément aux instructions avant de prendre la route. Au cours du trajet, le volet pour les ventes s'ouvre en raison des vibrations et se rabat de lui-même. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
Avant chaque trajet, fermez le volet pour les ventes conformément aux instructions.



Attention !

Risque de blessures !

Lors de l'ouverture et de la fermeture du volet pour les ventes. En l'occurrence, toute personne risque d'avoir les doigts écrasés entre le volet et la carrosserie du fourgon et lors de l'ouverture de la fermeture.
Lorsque vous utilisez le volet, veillez à ce que vos doigts ne soient pas écrasés.



Danger !

Risque de blessures !

Lors de l'ouverture du volet pour les ventes. Lorsque le volet pour les ventes s'ouvre, des personnes risquent d'être blessées et des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
Veillez à ce que ni personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone dans laquelle le volet pour les ventes pivote lorsque vous l'ouvrez.



Attention !

Risque de blessures !

Lors de l'ouverture du volet pour les ventes si la remorque est chargée. En raison de la pression à laquelle le volet pour les ventes peut être soumis par le chargement, celui-ci risque de s'ouvrir et le chargement risque de tomber.
Ouvrez le volet pour les ventes en prenant les précautions nécessaires.

17.5 Comment utiliser le volet pour les ventes ?



Crémone

- 1 Serrure de sûreté
- 2 Dispositif de sécurité à pression
- 3 Poignée

Lorsque vous l'ouvrez, retenez le volet pour les ventes afin d'empêcher qu'il ne s'ouvre de lui-même. Ouvrez la crémone. A cet effet, déverrouillez la serrure située sur la crémone. Appuyez sur le dispositif de sécurité à pression et tournez la poignée jusqu'à ce que celle-ci se trouve sur un angle de 90° par rapport au volet pour les ventes. Ouvrez le volet pour les ventes et remettez la poignée sur sa position initiale. Lorsque vous fermez la porte, veillez à ce que le dispositif de verrouillage de la crémone et le dispositif de sécurité à pression s'enclenchent correctement. Fermez la crémone avant chaque trajet.

17.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression. Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque. **Respectez les valeurs indiquées.**



Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Ce faisant, respectez une distance minimale de 70 cm. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le volet pour les ventes, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

18 Groupe frigorifique pour produits frais

18.1 Description du produit



Groupe frigorifique pour produits frais

- 1 Groupe frigorifique pour produits frais
- 2 Régulateur de température électrique avec affichage
- 3 Connecteur pour 220 V

Le groupe frigorifique pour produits frais est situé en haut sur la paroi avant, en dehors de la zone d'encrassement. Etant donné que l'air froid est apporté directement sans gaine frigorifique, les pertes de froid sont faibles. Pour prendre connaissance des caractéristiques techniques, des consignes de sécurité, d'utilisation et de maintenance, reportez-vous au manuel d'utilisation livré avec le produit.



Il est interdit d'utiliser le groupe frigorifique pour produits frais pendant le trajet.
N'utilisez le groupe frigorifique pour produits frais que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Attention !

19 Généralités au sujet de tous les accessoires

Elimination

Éliminez les accessoires correctement.

Utilisation non réglementaire

Tout apport ou toute transformation effectués de son propre chef ne sont pas réglementaires. La société Humbaur GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. Le droit au service après-vente et à la garantie s'éteint.

Comment procéder en présence de dysfonctionnements ?

Tableau de dysfonctionnements en complément de celui de la remorque.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Au cours du trajet, la remorque fait un bruit de claquement.	La crémone n'a pas été fermée conformément aux instructions.	Fermez la crémone conformément aux instructions.
	Les vérins n'ont pas été remontés correctement avec la manivelle et se sont rabattus vers l'arrière au cours du trajet.	Faites complètement remonter les vérins avec la manivelle en position de conduite.
	Le dispositif de sécurité antivol Safety Compact n'a pas été posé conformément aux instructions.	Posez le dispositif de sécurité antivol conformément aux instructions.
Les vérins ne descendent / ne remontent plus.	La vis sans fin est défectueuse.	Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé.
	Le vérin n'a pas été graissé suffisamment.	Graissez le vérin.
Au cours du trajet, la remorque tangue rapidement	La porte à double battant n'a pas été fermée conformément aux instructions.	Fermez la porte à double battant conformément aux instructions.
Après avoir été accouplée, la remorque n'est pas à l'horizontale	La roue jockey est encore abaissée.	Remontez la roue jockey avec la manivelle.

20 Déclaration de conformité CE

Conformément à la directive CE relative aux machines
(2006/42/CE)

Le fabricant

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen (Allemagne)

déclare par la présente que les pièces de machine définies ci-dessous

- Amortisseurs
- Pont arrière
- Volet pour les ventes
- Groupe frigorifique pour produits frais

sont conformes aux dispositions des directives CE suivantes

Directive relative aux machines 2006/42/CE
Directives CEE de la communauté européenne relatives aux
véhicules routiers – directives relatives aux véhicules auto-
mobiles et leurs remorques (classes M, N, O)
Règlements ECE – règlements de l'Economic Commis-
sion for Europe relatifs aux véhicules automobiles et leurs
remorques

et aux normes et spécifications appliquées :

EN ISO 12100-1 : 2003, Sécurité des machines –
Notions fondamentales, principes généraux de conception –
Partie 1 : Terminologie de base, méthodologie
EN ISO 12100-2 : 2003, Sécurité des machines –
Notions fondamentales, principes généraux de conception –
Partie 2 : Principes techniques
DIN EN ISO 14121-1 : Sécurité des machines - Appréciation
du risque



Competence in Trailers

Consigne de sécurité ! L'utilisation des remorques doit s'effectuer exclusivement dans le strict respect des règles de circulation routière, des prescriptions des associations professionnelles et des règles relatives à la sécurité de l'arrimage du chargement. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les errata.

Sous réserve de modifications techniques. Imprimé en Allemagne.

Reproduction interdite. Version 09/10.